

DETERMINAZIONE n. 24 del 29/07/2024

OGGETTO: Servizio di traduzione in lingua inglese e tedesca di strumenti digitali del G.A.L. Valli Marecchia e Conca, nell'ambito dell'Azione specifica a regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C). C.I.G.: B29F19B572 – C.U.P.: B28J22000970009

Determinazione a contrattare e di affidamento diretto (art. 17, comma 2 e art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. n. 36/2023).

IL DIRETTORE

Premesso:

- **visto**, il Programma di Sviluppo Rurale (P.S.R.) della Regione Emilia-Romagna per il periodo 2014/2020 – Versione 12.2 – attuativo del Regolamento (UE) n. 1305/2013, nella formulazione approvata dalla Commissione Europea con Decisione C (2023) 1730 del 09/03/2023, di cui è stato preso atto con deliberazione di Giunta Regionale n. 419 del 20/03/2023;
- **visto**, il bando di selezione dei gruppi di azione locale e le disposizioni attuative della Misura 19 del Programma di Sviluppo Rurale della Regione Emilia-Romagna per il periodo 2014/2020, approvato con delibera della Giunta della Regione Emilia-Romagna del 20/07/2015, n. 1004;
- **vista**, la determinazione n. 13080 del 10/08/2016 del Responsabile del Servizio Territorio Rurale ed Attività Faunistico-Venatorie della Regione Emilia-Romagna, avente per oggetto "Approvazione della graduatoria delle strategie di sviluppo locale Leader – Individuazione dei G.A.L. e assegnazione definitiva delle risorse" con la quale il G.A.L. Valli Marecchia e Conca risulta avere superato la fase 2 della programmazione P.S.R. 2014/2020;
- **che**, il Ministero delle politiche agricole con decreto 6093 del 06/06/2019 ha approvato l'aggiornamento delle linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014/2020 (oggetto di Intesa sancita in conferenza Stato Regioni il 09/05/2019);
- **che**, in data 05/11/2020 è stata sancita in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome l'intesa sull'Addendum alle "Linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014/2020";
- **che**, la Regione Emilia-Romagna ha approvato, con deliberazione della Giunta n. 830 del 31/05/2021, le modifiche ed integrazioni alle disposizioni attuative della Misura 19 del P.S.R. 2014/2020;

Dato atto, che, con verbale n. 02 del 24/01/2022, il Consiglio di Amministrazione di questo G.A.L. ha approvato la Scheda Progetto relativa all'Azione specifica a regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C);

Preso atto, dell'esito *conforme con prescrizioni da assolvere in domanda di sostegno e raccomandazioni* espresso sul progetto dal Nucleo Tecnico LEADER regionale nella seduta del 23/03/2022;

Richiamata, la Determinazione del Responsabile Area Finanziamenti e Procedimenti Comunitari Forlì-Cesena, Ravenna e Rimini della Regione Emilia-Romagna n. 7276 del 05/04/2023, di concessione del contributo di complessivi € 200.000,00 per la realizzazione del progetto relativo all'Azione specifica, individuata nella Strategia di Sviluppo Locale, 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C);

Dato atto, che, con verbale n. 06 del 08/06/2023, il Consiglio di Amministrazione di questo G.A.L. ha approvato una variante al progetto relativo all'Azione specifica a regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C);

Richiamata, la Determinazione del Responsabile Area Finanziamenti e Procedimenti Comunitari Forlì-Cesena, Ravenna e Rimini della Regione Emilia-Romagna n. 737 del 17/01/2024, di approvazione della variante al progetto di cui all'Azione specifica in argomento, per l'importo di spesa ammissibile di € 193.605,96;

Considerato, che al fine dell'attuazione, a *regia diretta*, del progetto "Promozione Brand e territorio" (Scheda C) è necessario individuare idonei e qualificati operatori economici cui affidare i servizi e le forniture previsti nelle diverse fasi attuative;

Dato atto, che con il presente provvedimento si intende affidare l'esecuzione della seguente attività, prevista dal progetto in argomento nella Fase 2:
- *Traduzione del Portale Salute Viaggiatore anche in lingua tedesca e della web-app Salute Viaggiatore in lingua inglese e tedesca;*

Dato atto, che il costo netto del servizio in argomento è inferiore ad € 140.000;

Considerato, che l'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. 31/03/2023, n. 36 dispone che le stazioni appaltanti procedono con la modalità dell'affidamento diretto nel caso di servizi di importo inferiore ad € 140.000;

Dato atto:

- che al fine di procedere all'affidamento diretto del servizio in argomento ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. n. 36/2023 e nel rispetto dei principi generali dello stesso D. Lgs., sono stati richiesti tre preventivi di spesa;
- di avere svolto quanto previsto al Paragrafo 3.2.3 *Comunicazione integrativa* delle vigenti D.A.M., approvate dalla Regione Emilia-Romagna con D.G.R. n. 830/2021, con riferimento al confronto di preventivi di spesa forniti da due o più operatori economici che rappresenta una *best practice* anche alla luce del principio di concorrenza;

Visto, il Verbale di aggiudicazione (Valutazione preventivi) in data 29/07/2024;

Dato atto:

- di avere proceduto con la richiesta di preventivo di spesa ai seguenti operatori economici, ritenuti idonei ad eseguire le prestazioni contrattuali in argomento sulla base di informazioni

riguardanti le loro caratteristiche tecnico-organizzative e professionali, non avendo istituito il G.A.L. un proprio elenco di operatori economici da consultare:

1. Centro Conit di Anna Nenci;
 2. Maggioli s.p.a.;
 3. Paolucci Marketing di Stefano Paolucci;
- che sono pervenuti i preventivi prodotti dai seguenti operatori economici, consistenti nel ribasso percentuale da applicare al prezzo stimato per la realizzazione del servizio pari ad € 14.602,70 (I.V.A. esclusa):
 1. Centro Conit di Anna Nenci;
 2. Paolucci Marketing di Stefano Paolucci;
 - considerato che il criterio di valutazione consiste nel prezzo più basso, il miglior preventivo pervenuto è risultato quello prodotto dalla ditta Paolucci Marketing di Stefano Paolucci (ribasso del 21,00 %);
 - con riferimento al principio di *rotazione*, che trattasi di tipologia di servizio precedentemente mai affidata da questo G.A.L.;

Dato atto, di avere verificato il possesso dei requisiti di ordine generale e l'iscrizione alla C.C.I.A.A., per attività pertinenti con l'oggetto dell'appalto, da parte della ditta Paolucci Marketing di Stefano Paolucci, ai sensi di quanto previsto dagli articoli 94, 95, 98 e 100, comma 3, del D. Lgs. n. 36/2023;

Precisato, che, in esecuzione di quanto disposto dall'art. 52, comma 1, del D. Lgs. n. 36/2023, sono state acquisite le autodichiarazioni attestanti il possesso dei requisiti di ordine generale, di cui agli articoli 94, 95 e 98 del D. Lgs. n. 36/2023 ed il possesso della qualificazione e dell'esperienza necessarie per lo svolgimento del servizio richiesto, da parte della ditta Paolucci Marketing di Stefano Paolucci;

Dato atto, che, ai sensi di quanto previsto dal Regolamento interno del G.A.L. come aggiornato con deliberazione di C.D.A. n. 11 del 09/11/2023, non è stata richiesta la *garanzia definitiva* di cui agli articoli 53 e 117 del D. Lgs. n. 36/2023, essendo l'importo contrattuale inferiore a netti € 20.000;

Dato atto, che:

a) il fine che questa Società intende perseguire è quello di provvedere alla traduzione in lingua inglese e tedesca di strumenti digitali del G.A.L. Valli Marecchia e Conca, nell'ambito dell'Azione specifica e regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C);

b) oggetto del contratto: l'esecuzione del servizio di traduzione in lingua tedesca del portale web denominato *Salute viaggiatore* ed in lingua inglese e tedesca della web-app *Salute viaggiatore*, nell'ambito dell'Azione specifica e regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C);

c) forma: ai sensi dell'articolo 18, comma 1, del D. Lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, la stipula del contratto in questione avverrà mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

d) clausole contrattuali essenziali che dovrà contenere la lettera di affidamento del servizio:

- Il servizio in argomento dovrà essere ultimato entro **60 giorni** dalla data di comunicazione dell'affidamento (con possibilità di eventuale proroga motivata di 30 giorni); nel caso di ritardo

nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali da parte dell'Affidatario viene stabilita una penale pari all'uno per mille dell'ammontare netto contrattuale per ogni giorno di ritardo sui termini utili stabiliti;

- Il pagamento del corrispettivo avverrà in un'unica rata a saldo, entro trenta giorni dal ricevimento della relativa fattura (da emettere successivamente alla ultimazione del servizio) previo accertamento della regolarità del servizio svolto da parte del Responsabile unico del progetto (RUP) ed acquisizione di regolare D.U.R.C., subordinatamente al rispetto delle prescrizioni di cui alla L. 136/2010 e s.m.i. per la tracciabilità dei flussi finanziari; in particolare la fattura elettronica dovrà riportare, visibili nel formato XML, i codici C.U.P. e C.I.G. pena il mancato pagamento; l'Affidatario dovrà comunicare in forma scritta il conto corrente dedicato su cui far transitare le operazioni finanziarie dedicate al servizio affidato comprensivo anche dei dati identificativi di tutti i soggetti delegati ad operare su di esso;
 - con riferimento all'articolo 52, comma 2, del D. Lgs. n. 36/2023, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei prescritti requisiti generali o speciali dichiarati dall'Affidatario, la stazione appaltante procede alla risoluzione del contratto, all'escussione della eventuale garanzia definitiva, alla comunicazione all'ANAC e alla sospensione dell'operatore economico dalla partecipazione alle procedure di affidamento indette dalla medesima stazione appaltante per un periodo da uno a dodici mesi decorrenti dall'adozione del provvedimento;
- e) la scelta del contraente:** per le motivazioni sopra esposte, si stabilisce di affidare il servizio in argomento direttamente alla ditta Paolucci Marketing di Stefano Paolucci, ai sensi di quanto disposto dall'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. n. 36/2023;

Evidenziato che:

- l'affidamento in argomento è identificato con il Codice Identificativo Gara (C.I.G.) B29F19B572 ed il Codice Unico di Progetto (C.U.P.) B28J22000970009;

Attestato, che il sottoscritto Direttore non si trova in situazione di conflitto, anche potenziale, di interessi;

Visti:

- il D. Lgs. 31/03/2023, n. 36;
- le Disposizioni Attuative di Misura approvate dalla Regione Emilia-Romagna con D.G.R. n. 830/2021 relativamente alla Misura 19 del P.S.R. 2014-2020;
- la D.G.R. n. 31/2020 relativa a "PSR 2014/2020. Modifica Check lists, irregolarità e riduzioni, approvate con delibera n. 1424/2019";
- il Regolamento interno del G.A.L. come aggiornato con deliberazione di C.D.A. n. 11 del 09/11/2023;
- lo Statuto del G.A.L.;

DETERMINA

1. **DI RITENERE**, la premessa parte integrante e sostanziale della presente determinazione.
2. **DI APPROVARE**, il Verbale di aggiudicazione (Valutazione preventivi) in data 29/07/2024, relativamente all'affidamento del servizio di traduzione in lingua inglese e tedesca di strumenti digitali del G.A.L. Valli Marecchia e Conca, nell'ambito dell'Azione specifica e regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C).

3. **DI AFFIDARE**, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs. n. 36/2023, il servizio di traduzione in lingua inglese e tedesca di strumenti digitali del G.A.L. Valli Marecchia e Conca, nell'ambito dell'Azione specifica e regia diretta 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C), direttamente alla ditta Paolucci Marketing di Stefano Paolucci (c.f. PLCSFN74A20H274M) per la spesa di complessivi € **14.074,08** (€ 11.536,13 + I.V.A. 22 %).
4. **DI PROVVEDERE**, alla stipula del contratto con le modalità previste dall'art. 18, comma 1, del D. Lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, i cui contenuti dovranno prevedere quanto espressamente richiamato nel presente atto.
5. **DI DARE ATTO**, che il servizio in argomento sarà finanziato interamente da questo G.A.L. mediante l'utilizzo di parte del finanziamento concesso dalla Regione Emilia-Romagna per l'attuazione della Misura 19 del P.S.R. 2014/2020, con imputazione all'Azione specifica 19.2.02.04.C "Promozione Brand e territorio" (Scheda C).
6. **DI DARE ATTO**, che l'affidamento in argomento è identificato con il Codice Identificativo Gara (C.I.G.) B29F19B572 ed il Codice Unico di Progetto (C.U.P.) B28J22000970009.
7. **DI PROVVEDERE**, alla liquidazione dell'Affidatario in un'unica rata a saldo, entro trenta giorni dal ricevimento della relativa fattura (da emettere successivamente alla ultimazione del servizio) previo accertamento della regolarità del servizio svolto da parte del sottoscritto Responsabile unico del progetto (RUP) ed acquisizione di regolare D.U.R.C., subordinatamente al rispetto delle prescrizioni di cui alla L. 136/2010 e s.m.i. per la tracciabilità dei flussi finanziari.
8. **DI PRECISARE**, che le funzioni di Responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. n. 36/2023, nonché quelle di Direttore dell'esecuzione del contratto (art. 114 del D. Lgs. n. 36/2023) verranno svolte dal sottoscritto Direttore, Arch. Cinzia Dori, in esecuzione di quanto stabilito dal Regolamento interno di questo G.A.L.
9. **DI PUBBLICARE**, il presente atto sul sito Web istituzionale, nella sezione "Amministrazione trasparente" in data odierna.
10. **DI COMUNICARE**, in funzione della formalizzazione del contratto, il presente provvedimento all'Affidatario, Paolucci Marketing di Stefano Paolucci.

IL DIRETTORE
Arch. Cinzia Dori

